00599833

E188/14

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមទី ២

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

ភាសាដើម: អង់គ្លេស និងខ្មែរ (បកប្រែ)

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ អង្គជំនុំជម្រះ៖

ឋានៈនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ៖

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន៖

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា៖

ហត្ថលេខា៖

ឯកសារដើម
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 06 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុមទី ២) លើសាលក្រមកាត់ទោសនិងសំណង

ដាក់ដោយ៖

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ហុង គីមសួន

លោក គង់ ពិសី

លោក យុង ផានិត

លោកស្រី Silke STUDZINSKY

ផ្ញើជូន៖

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖

ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ីម ជាប្រធាន

ចៅក្រម សោម សេរីវុឌ្ឍន៍

ចៅក្រម ស៊ិន រិទ្ធិ

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

ចៅក្រម Motoo Noguchi

ចៅក្រម Agniezska KLONOWIECKAMILART

ចៅក្រម Chandra Nihal Jayasinghe

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 08 / 09 / 2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម JEAN-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម ធូ មណី

ជនជាប់ចោទ៖

លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ "ឌុច"

សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ៖

លោក ការ សាវុត្ថ

លោក កង ឫទ្ធារី

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T. CAYLEY

មេធាវីតំណាងភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក គីម ម៉េងឃី

លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោកស្រី Martine JACQUIN

លោក Phillipe CANONNE

លោកស្រី Elizabeth RABESANDRATANA

លោកស្រី Annie DELAHAIE

លោក Pierre-Oliver SUR

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោក Karim Khan

លោក Alain WERNER

លោកស្រី Brianne McGONIGLE

លោកស្រី Fabienne TRUSSES-NAPRUS

លោកស្រី Christine MARTINEAU

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមទី២ សូមដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ អនុលោមតាមវិធាន ១០៥(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (វិ.លើកទី ៣) ជំនួសមុខឱ្យអ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺ លោក ប៊ូ ម៉េង (D25/1), លោកស្រី ឈិន ណារី (D25/2), លោក ជុំ ម៉ី (D25/3), លោក ជុំ ស៊ីវ៉ាត (D25/6), លោកស្រី ភីង ហ្គុតស៊ុនថារី (D25/5), លោកស្រី អ៊ឹម ស៊ុន្ធី (D25/7), លោក តាត់ ឡុន (D25/21), លោក ស៊ាង វ៉ាន់ឌី (D25/13), លោកស្រី អៀម សួយ (E2/ 21), លោក ស៊ីន លឹមសៀ (E2/25), លោកស្រី អ៊ុល សាយ ហៅ រាម (E2/24), លោកស្រី ពេញ សុខេន (E2/66) និងអ្នកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីខាងក្រោមនៃក្រុម ២ ដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបដិសេធពុំទទួលស្គាល់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មាន លោកស្រី ណាំ ម៉ុន (E2/32) លោក ស្រី ឆាយ កន *ហៅ* លៀង កន (E2/35) , លោកស្រី ហុង សាវ៉ាត (E2/83) , លោក ឈឹម ស៊ីថា (E2/22) និងលោកស្រី ញិប គីមស្រ៊ា (E2/64)។

យើងខ្ញុំបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យប្តឹងសាទុក្ខ[1]។

សំណើទាំងប៉ុន្មានរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម ២ ដូចខាងក្រោមនេះ ត្រូវបានបដិសេធ[2]៖

- ការចងក្រង និងការផ្សព្វផ្សាយសេចក្តីថ្លែងសុំអភ័យទោស រួមទាំងយោបល់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៅលើការសូមអភ័យទោសទាំងអស់នេះ[3]។
- សំណើទីពីរ៖ ការសរសេរលិខិតមួយច្បាប់ផ្ញើជូនរដ្ឋាភិបាល ស្នើសុំការសុំអភ័យទោសជាផ្លូវរដ្ឋ[4]។
- សំណើទីបី និងសំណើទីបួន៖ ការសាងសង់បូជនីយដ្ឋាននៅមន្ទីរ ស-២១ និងជើងឯក និងការប្រែក្លាយព្រៃស ឱ្យទៅជាបូជនីយដ្ឋាន[5]។
- សំណើទីប្រាំ៖ ការធ្វើទស្សនកិច្ចរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដោយការបង់ប្រាក់ជំនួស នៅតាមបូជនីយដ្ឋាននានា[6]។

1

2

3

4

5

6

- សំណើទីប្រាំមួយ៖ ការព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងសេវាចិត្តសាស្ត្រសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី[7]
- សំណើទីប្រាំពីរ៖ ការថតយកសំឡេង និងថតវីដេអូអំពីការជំនុំជម្រះក្តី[8]។
- សំណើទីប្រាំបី៖ ការយកឈ្មោះជនរងគ្រោះទៅដាក់ឈ្មោះអគារសាធារណៈចំនួន ១៧ និងពិធីបុណ្យ[9]
- សំណើទីប្រាំបួន៖ ការសរសេរលិខិតទៅរដ្ឋាភិបាល ស្នើសុំយកផ្ទៃចូលទស្សនាមន្ទីរ ស-២១ និងជើងឯកមួយផ្នែកសម្រាប់ការសងសំណង[10]។

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ("អ.ជ.ស.ដ") បានបដិសេធសំណើភាគច្រើន[11] និងទទួលយកតែមួយផ្នែកនៃសំណើទីមួយ ប៉ុន្តែបានបដិសេធការបោះពុម្ពផ្សាយមតិយោបល់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំពោះការសុំអភ័យទោសទាំងនោះ[12]។

អនុលោមតាមវិធាន ១០៥ (៣) និង ១០៥ (២) (ក) និង (គ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ភាគីដែលមានបំណងប្តឹងសាទុក្ខ ត្រូវដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ ដោយបញ្ជាក់ពីមូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងសាទុក្ខនោះ។

សេចក្តីសង្ខេបនៃមូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងសាទុក្ខ

I. មូលដ្ឋានទីមួយ

ការបដិសេធសំណើនេះគឺផ្អែកតាមកំហុសអង្គច្បាប់ រំលោភគោលការណ៍ជាមូលដ្ឋាននៃភាពយុត្តិធម៌នៃនីតិវិធី ក្នុងការសម្រេចដោយមានសំអាងហេតុ និងធ្វើឱ្យសាលក្រមនេះទៅជាមោឃៈ។

១. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានវិភាគរាល់គ្រប់សំណើសុំសំណងទាំង៣៦ របស់គ្រប់ក្រុមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់តែចំនួន ៩ កថាខណ្ឌប៉ុណ្ណោះ[13]។ ក្នុងការវិភាគនេះ អ.ជ.ស.ដ សង្ខេបសំណើទាំងអស់នោះ និងពុំចង្អុលបង្ហាញឱ្យច្បាស់ថាតើសំណើណាមួយត្រូវបានយកមកវិភាគត្រង់កថាខណ្ឌណាមួយឡើយ ហើយពុំបានលើកឡើងនូវសំណើទាំងនោះឡើយ។ ការផ្តល់សំអាង

7
8
9
10
11
12
13

ហេតុពុំពេញលេញគ្រប់គ្រាន់របស់ អ.ជ.ស.ជ នេះ រំលោភលើគោលការណ៍ច្បាប់ជាមូលដ្ឋាន ដែលថាគេត្រូវផ្តល់សំអាងហេតុឱ្យបានត្រឹមត្រូវចំពោះសេចក្តីសម្រេចណាមួយរបស់តុលាការ។

II. មូលដ្ឋានទីពីរ

ការបដិសេធសំណើទី១,ទី៣,ទី៤, និងទី៧ គឺផ្អែកតាមកំហុសអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលធ្វើឱ្យសាលក្រមក្លាយជាមោឃៈ ដោយបានរំលោភវិធាន ២១(១),២១(១)(ក),២១ (១)(គ) និង ២៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង

២. តុលាការគួរច្រានចោលការបដិសេធសំណើសុំសំណងទី ១, ទី៣,ទី៤, និងទី៧ ដោយហេតុថា អ.ជ.ស.ជ បានប្រព្រឹត្តកំហុសអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង នៅពេលខ្លួនពុំបានអើពើដល់អត្ថន័យខ្លឹមសារដ៏ច្បាស់លាស់នៃសំណើទាំងនោះ នៅពេលដែលខ្លួនបានបដិសេធសំណើទាំងអស់នោះចំពោះការខ្វះភាពច្បាស់លាស់។ តាមរយៈការបដិសេធសំណើទាំងនេះ អ.ជ.ស.ជ បានរំលោភភារកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការគាំពារផលប្រយោជន៍ជនរងគ្រោះ (វិ.២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង) ធានាឱ្យមានភាពយុត្តិធម៌ (វិ.២១ (១)(ក)) និងគោរពសិទ្ធិជនរងគ្រោះ (វិ. ២១ (១)(គ))។ គ្មានមូលដ្ឋានគតិយុត្តិណាមួយសម្រាប់កម្រិតនៃភាពច្បាស់លាស់ដែលបានស្នើសុំឱ្យមាននោះឡើយ។

III. មូលដ្ឋានទីបី

ការបដិសេធសំណើទី២,៥,៨, និង៩ គឺផ្អែកតាមកំហុសអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលបានធ្វើឱ្យសាលក្រមក្លាយជាមោឃៈ និងរំលោភវិធាន ១០០(១)(វិ.លើកទី៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង តាមរយៈការពុំសម្រេចពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើទាំងនេះ

៣. អ.ជ.ស.ជ ពុំវិភាគសំណើទី២,៥,៨ និង៩ ឡើយ ដូច្នេះនេះជាការរំលោភវិធាន ១០០ (១) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងតាមរយៈការពុំសម្រេចលើការទាមទារទាំងអម្បាលម៉ានរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ អំពើអកម្មនេះគឺជាកំហុសអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលធ្វើឱ្យសាលក្រមគ្មានសុពលភាព ពាក់ព័ន្ធនឹងការបដិសេធសំណើទាំងអស់នេះ។

IV. មូលដ្ឋានទីបួន

ការបដិសេធសំណើទីប្រាំមួយគឺផ្អែកតាមកំហុសអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលនាំឱ្យសាលក្រមក្លាយជាមោឃៈ និងដែលបានរំលោភវិធាន ២៣(១)(ខ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង

៤. សេចក្ដីសម្រេចរបស់ អ.ជ.ស.ដ គឺបានធ្វើឡើងផ្អែកតាមការយល់ខុសចំពោះពាក្យថា "សំណងផ្លូវចិត្តជាសមូហភាព" ដូចដែលមានចែងក្នុងវិធាន ២៣(១)(ខ) ដោយបានចាត់ទុកសំណើនេះថាស្ថិតនៅក្រៅវង្វង់នៃសំណងនៅចំពោះមុខតុលាការ។

V. មូលដ្ឋានទីប្រាំ

ការបដិសេធសំណើទី៦ បានធ្វើឡើងផ្អែកតាមកំហុសអង្គច្បាប់/វិធានផ្ទៃក្នុង ដែលធ្វើឱ្យសាលក្រមក្លាយជាមោឃៈ និងដែលបានរំលោភវិធាន ២៣

៥. បុរេលក្ខខណ្ឌនៃភស្តុតាងដែលបញ្ជាក់អំពីចំណងទាក់ទង រវាងវិធានការរបស់អ្នកទាមទារសំណង និងឧក្រិដ្ឋកម្មដែលតុលាការបានរកឃើញថាស្ថិតក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ តាមការតម្រូវរបស់ អ.ជ.ស.ដ គ្មានមូលដ្ឋានគតិយុត្តិទេ ទាំងក្នុងផ្នែកច្បាប់ជាតិ និងច្បាប់អន្តរជាតិ។

VI. មូលដ្ឋានទីប្រាំមួយ

ការបដិសេធសំណើទី១,២,៣,៤,៥,៧,៨, និង៩ គឺផ្អែកតាមកំហុសអង្គច្បាប់ ដែលបាននាំឱ្យមានការសម្រេចដោយអយុត្តិធម៌

៦. តាមរយៈការពុំចេញសេចក្ដីសម្រេចណាមួយលើសំណើទី២ និងទី៩ ឬការពុំអើពើនឹងអត្ថន័យដ៏ច្បាស់លាស់នៃសំណើទាំងនេះ ឃើញថាសេចក្ដីសម្រេចរបស់ អ.ជ.ស.ដ គឺបានធ្វើឡើងផ្អែកតាមកំហុសអង្គហេតុ។

៧. តាមរយៈការបដិសេធសំណើទី១,៣,៤ និងទី៧ ដោយហេតុថាសំណើទាំងនោះខ្វះភាពជាក់លាក់ ទោះជាសំណើទាំងនោះមានលក្ខណៈលម្អិតគ្រប់គ្រាន់ទៅហើយក្ដី ក៏សេចក្ដីសម្រេចរបស់ អ.ជ.ស.ដ ត្រូវបានធ្វើឡើងផ្អែកតាមកំហុសអង្គហេតុដែរ។

៨. តាមរយៈការពុំចេញសេចក្តីសម្រេចណាមួយលើសំណើទី៥ និងទី៨ អ.ជ.ស.ជ បានប្រព្រឹត្ត កំហុសអង្គហេតុ។

V. សន្និដ្ឋាន

៩. សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នឹងដាក់ជូនទូវមូលដ្ឋានសំខាន់ៗនៃបណ្តឹងសាទុក្ខ ក្នុង អំឡុងពេល៦ថ្ងៃ នៃការជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ។

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងស្នើសុំឲ្យ

- ប្រកាសទទួលយកបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ
- ច្រានចោលការបដិសេធសំណើទាមទារសំណង និង
- ផ្តល់សំណងតាមការស្នើសុំរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម២។

លោក ហុង គីមសួន

លោក គង់ ពិសី

លោក យុង ផានិត

លោកស្រី Silke STUDZINSKY

ធ្វើនៅភ្នំពេញថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ។